

DAFTAR ISI

	Halaman
LEMBAR PENGESAHAN	i
PERNYATAAN ORISINALITAS	ii
LEMBAR PERNYATAAN PUBLIKASI AKADEMIS	iii
ABSTRAK	iv
RESUME	v
KATA PENGANTAR	ix
QUOTES & PERSEMBAHAN	xi
DAFTAR ISI	xii
DAFTAR TABEL	xiv
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah.....	1
B. Masalah.....	6
C. Tujuan Penelitian.....	7
D. Manfaat Penelitian.....	8
BAB II KERANGKA TEORI	9
A. Deskripsi Teoritis.....	9
1. Pembentukan Kata dalam bahasa Jepang.....	9
2. Pengertian <i>Setsuji</i>	11
3. Hakikat <i>Settouji</i>	13

3.1.Pengertian <i>Settouji</i>	13
3.2.Jenis-jenis <i>Settouji</i>	14
3.3.Penjelasan Umum <i>Hitei no Settouji Hi~, Fu~, Mu~, Mi~...</i>	16
4. Hakikat Analisis Kesalahan.....	22
B. Kategori.....	29
C. Deskripsi Konseptual dan Operasional.....	32
BAB III METODOLOGI.....	36
A. Satuan Analitik.....	36
B. Prosedur (<i>Coding</i>).....	39
C. Sistem Pengukuran.....	40
D. Analisis.....	42
BAB IV INTERPRESTASI.....	82
BAB V PENUTUP.....	87
A. Kesimpulan.....	87
B. Implikasi.....	89
C. Saran.....	90
DAFTAR PUSTAKA.....	93
LAMPIRAN-LAMPIRAN	

DAFTAR TABEL

	Halaman
Tabel 2.1 Jenis-jenis <i>Settouji</i>	14
Tabel 2.2 Klasifikasi <i>Settouji</i>	15
Tabel 2.3 <i>Hitei no Settouji Hi~</i> (非~) menurut beberapa ahli	17
Tabel 2.4 <i>Hitei no Settouji Fu~</i> (不~) menurut beberapa ahli	18
Tabel 2.5 <i>Hitei no Settouji Mu~</i> (無~) menurut beberapa ahli	19
Tabel 2.6 <i>Hitei no Settouji Mi~</i> (未~) menurut beberapa ahli	21
Tabel 2.7 Perbandingan antara Kesalahan dan Kekeliruan	23
Tabel 2.8 Karakteristik <i>Hitei no Settouji “Hi~, Fu~, Mu~, Mi~”</i>	29
Tabel 2.9 Contoh-contoh kata yang berawalan “ <i>Fu~</i> dan <i>Mu~</i> ” yang dibaca <i>Bu~</i>	31
Tabel 3.1 Interpretasi Tingkat Kesalahan	41
Tabel 3.2 Acuan Standar Interpretasi Data	42
Tabel 3.3 Frekuensi dan Persentase Hasil Jawaban Soal Objektif Pilihan Ganda (<i>Multiple Choice</i>) dan Benar-Salah	42
Tabel 3.4 Frekuensi dan Persentasi Hasil Jawaban Soal Subjektif Penerjemahan Jepang – Indonesia Indonesia–Jepang Berdasarkan Kategori Kesalahan	43
Tabel 3.5 Klasifikasi <i>Item</i> Soal Menurut Kategori Kesalahan dalam Pemilihan <i>Hitei no Settouji “Hi~, Fu~, Mu~, dan Mi~”</i>	70
Tabel 3.6 Kategori Jawaban Angket	73
Tabel 3.7 Frekuensi dan Persentase Hasil Angket	74
Tabel 5.1 Persentase Kesalahan	88
Tabel 5.2 Mata Kuliah dengan Kemungkinan Penggunaan <i>Hitei no Settouji “Hi~, Fu~, Mu~, Mi~”</i>	90